

ZMLUVA č. PPZ-KEU-OKI-2023/045741

**o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov
v mene prevádzkovateľa**

uzatvorená v zmysle ustanovení § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Sprostredkovateľ: KVANT spol. s r. o.

Sídlo: FMFI UK, Mlynská dolina 0, 842 48 Bratislava

IČO: 31398294

IČ DPH: SK2020330565

Štatutárny zástupca: RNDr. Ľubomír Mach

Bankové spojenie:

IBAN:

Registrácia:

Zapísaný Obchodný register Okresného súdu Bratislava III, oddiel Sro,
vložka č.: 9220/B

Zapísaný v Registri partnerov verejného sektora číslo vložky 9220/B

Zapísaný v Zozname hospodárskych subjektov registračné číslo 2020/7-
PO-A1719

Kontaktná osoba:

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

Prevádzkovateľ: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 00 151 866

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023

Osoba oprávnená konať: plk. Ing. Oľga Grausová
zástupkyňa generálneho riaditeľa a súčasne riaditeľka
organizačného odboru sekcie ekonomiky Ministerstva vnútra
Slovenskej republiky

na základe plnej moci zo dňa 24. 07. 2023,

č. p.: SL-OPS-2023/005305-248

Kontaktná osoba:

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

(Sprostredkovateľ a Prevádzkovateľ ďalej len „zmluvné strany“)

Článok 1

Úvodné ustanovenie

- 1.1 Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ majú uzatvorenú „Zmluvu o podpore prevádzky a údržbe informačného systému SE-VO1-2023/003566“, ktorej predmetom je zabezpečenie služieb technickej podpory, softvérového riešenia úprav a údržby Informačného systému BOMB DATA CENTRUM 2 a jeho subsystému medzinárodnej výmeny informácií, ktorý je určený na archiváciu technických informácií týkajúcich sa prípadov spojených s použitím výbušnín (výbuchy, nálezy munície alebo nálezy výbušných systémov a pod.), za účelom zabezpečenia jeho riadenej prevádzky schopnosti úprav funkcionalít tak, aby mohla byť zabezpečená sústavná interoperabilita so všetkými informačnými systémami, s ktorými je systém integrovaný, (ďalej len „Zmluva o podpore), kde je objednávateľom Prevádzkovateľ a poskytovateľom Sprostredkovateľ. Pri plnení Zmluvy o podpore dochádza k spracúvaniu osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.
- 1.2 Prevádzkovateľ na základe osobitných predpisov spracúva osobné údaje a podľa § 5 písm. o) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) vystupuje v postavení prevádzkovateľa.
- 1.3 Sprostredkovateľ pri plnení Zmluvy o podpore spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, preto vystupuje podľa § 5 písm. p) zákona o ochrane osobných údajov v postavení sprostredkovateľa.
- 1.4 Podľa § 34 zákona o ochrane osobných údajov sa spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom riadi zmluvou alebo iným právny úkonom, ktorý zaväzuje Sprostredkovateľa voči Prevádzkovateľovi a v ktorom je ustanovený predmet a doba spracúvania, povaha a účel spracúvania, zoznam alebo rozsah osobných údajov, kategórie dotknutých osôb a povinnosti a práva prevádzkovateľa.

Článok 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení ochrany práv dotknutých osôb pri spracúvaní ich osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov.

- 2.2 Predmet tejto zmluvy žiadnym spôsobom nemení predmet Zmluvy o podpore, ani jej jednotlivé ustanovenia.

Článok 3

Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov za účelom plnenia zmluvných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o podpore, a to najmä, nie však výlučne, za účelom:
- poskytovania služieb a dodávky produktov potrebných pre prevádzku a údržbu informačných systémov, ktoré Sprostredkovateľ vytvoril a ku ktorým v zmysle Zmluvy o podpore poskytuje služby podpory, údržby a servisu,
 - odstraňovania chybových stavov aplikačného programového vybavenia a dát na základe analýzy systémových a aplikačných logov,
 - riešenia bezpečnostných incidentov dodaných informačných systémov,
 - poskytovania podpory pri realizácii prevádzkových a preventívnych zásahov,
 - realizácie servisných zásahov v prípade nefunkčnosti systému alebo jeho komponentov,
 - realizácie servisných zásahov podľa požiadaviek Prevádzkovateľa,
- 3.2 Keďže Sprostredkovateľ sa zaviazal poskytovať najmä služby a dodávku produktov potrebných pre prevádzku a údržbu dodávaných informačných systémov na základe Zmluvy o podpore, Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb za vyššie uvedenými účelmi, v nevyhnutnom rozsahu stanovenom Prevádzkovateľom, a to na výkon spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na plnenie zmluvných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o podpore v rozsahu:
- prehliadania osobných údajov,
 - uskutočňovania zmien osobných údajov výlučne za účelom opravy chýb na základe chybových logov na základe a v rozsahu pokynu Prevádzkovateľa.
- 3.3 Dotknutými osobami sú najmä: občania s trvalým pobytom na území Slovenskej republiky.
- 3.4 Nakoľko o dotknutých osobách sú spracúvané najmä všeobecné osobné údaje, Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať najmä všeobecné kategórie osobných údajov, pričom presne vymedzený rozsah spracúvaných osobných údajov je ustanovený v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve. O zmene rozsahu spracúvania osobných údajov je Prevádzkovateľ povinný písomne informovať Sprostredkovateľa bezodkladne po tom, ako sa o takej zmene dozvedel.
- 3.5 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje s použitím manuálnych ako aj automatizovaných prostriedkov spracúvania osobných údajov, a to spôsobom

zaručujúcim primeranú bezpečnosť osobných údajov, vrátane ochrany pred neoprávneným a nezákonným spracúvaním osobných údajov, ochrany pred náhodnou stratou, výmazom alebo poškodením osobných údajov.

- 3.6 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že prijal dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky zákona o ochrane osobných údajov a aby bola zabezpečená ochrana práv dotknutých osôb.
- 3.7 Sprostredkovateľ je podľa § 34 ods. 2 a ods. 5 zákona o ochrane osobných údajov oprávnený poveriť vykonávaním spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa iba za predpokladu predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa. Za písomný súhlas Prevádzkovateľa podľa § 34 ods. 2 zákona o ochrane osobných údajov sa považuje podpísanie tejto zmluvy medzi zmluvnými stranami, pričom Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo v inom právnom úkone uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené Sprostredkovateľovi v tejto Zmluve, a to najmä poskytnutie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky podľa zákona o ochrane osobných údajov.

Článok 4

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 4.1 Sprostredkovateľ je povinný
- a) spracúvať osobné údaje len na základe pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu,
 - b) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
 - c) vykonať opatrenia podľa § 39 zákona o ochrane osobných údajov,
 - d) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby,
 - e) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 zákona o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi,

- f) poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť pri uplatňovaní práv dotknutých osôb,
 - g) vymazať osobné údaje alebo vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,
 - h) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,
 - i) poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
- 4.2 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa¹⁾. Tento záznam musí obsahovať:
- a) identifikačné údaje a kontaktné údaje Sprostredkovateľa a Prevádzkovateľa, v mene ktorého Sprostredkovateľ koná, zástupcu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ak bol poverený a zodpovednej osoby,
 - b) kategórie spracúvania osobných údajov vykonávaného v mene Prevádzkovateľa,
 - c) označenie tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, ak Prevádzkovateľ zamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, a dokumentáciu o primeraných zárukách, ak Prevádzkovateľ zamýšľa prenos podľa § 51 ods. 1 a ods. 2 zákona o ochrane osobných údajov,
 - d) všeobecný opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení podľa § 39 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov.
- 4.3 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne prijať primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky zákona o ochrane osobných údajov a aby bola zabezpečená ochrana práv dotknutých osôb.
- 4.4 Kategórie dotknutých osôb, zoznam spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom a zoznam kategórií spracovateľských činností Sprostredkovateľa sú uvedené v prílohách tejto zmluvy.

¹⁾ Návod a usmernenie k vedeniu záznamov je na stránke Úradu na ochranu osobných údajov <https://dataprotection.gov.sk/uouu/node/484>

Článok 5

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 5.1 V súlade s touto zmluvou a Zmluvou o podpore, Prevádzkovateľ je oprávnený dávať pokyny Sprostredkovateľovi k spracúvaniu osobných údajov.
- 5.2 Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne informovať Sprostredkovateľa o uplatnení práv dotknutých osôb podľa príslušných ustanovení zákona o ochrane osobných údajov, a to najmä o uplatnení práva na prístup k osobným údajom, práva na opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov.
- 5.3 V prípade, že Prevádzkovateľ zistí spracúvanie nesprávnych osobných údajov o dotknutej osobe, bez zbytočného odkladu požiada Sprostredkovateľa, aby opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa jej týkajú.
- 5.4 Prevádzkovateľ je povinný oznámiť Úradu na ochranu osobných údajov porušenie ochrany osobných údajov do 72 hodín po tom, ako sa o ňom dozvedel; to neplatí, ak nie je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov povedie k riziku pre práva fyzickej osoby.

Článok 6

Právo na náhradu a zodpovednosť za škodu

- 6.1 Každá osoba, ktorej vznikla majetková ujma alebo nemajetková ujma v dôsledku porušenia zákona o ochrane osobných údajov, má právo na náhradu škody od Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa.
- 6.2 Prevádzkovateľ, ktorý sa zúčastnil na spracúvaní osobných údajov, je zodpovedný za škodu spôsobenú nezákonným spracúvaním. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, len ak nesplnil povinnosti podľa § 34 až 37, § 39, § 40 ods. 3, § 44, § 45, § 51 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.
- 6.3 Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ sa môže zbaviť zodpovednosti podľa bodu 6.2 tohto článku zmluvy, ak preukáže, že vznik škody nezavinil.
- 6.4 Ak sa na tom istom spracúvaní osobných údajov zúčastnil viac než jeden prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ alebo Prevádzkovateľ aj Sprostredkovateľ spoločne a sú podľa bodu 6.2 a bodu 6.3 tohto článku zmluvy zodpovední za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, za škodu zodpovedajú spoločne a nerozdielne.

- 6.5 Ak Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ v súlade s bodom 6.4 tohto článku zmluvy uhradil náhradu škody v plnej výške, má právo žiadať od ostatných prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov zapojených do toho istého spracúvania osobných údajov tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá ich podielu zodpovednosti za škodu za podmienok ustanovených v bode 6.2 tohto článku zmluvy.

Článok 7

Platnosť a účinnosť zmluvy

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 7.2 Táto zmluva je platná a účinná počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy o podpore.
- 7.3 V prípade ukončenia tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný vymazať alebo vrátiť osobné údaje Prevádzkovateľovi podľa pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

- 8.1 Miestom pre doručovanie písomností sú adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Každá zo zmluvných strán je povinná písomne oznámiť druhej zmluvnej strane akúkoľvek zmenu ohľadne doručovania, a to bezodkladne po tom, čo k takejto zmene dôjde. Pokiaľ sa z dôvodu oneskoreného alebo nevykonaného oznámenia o zmene miesta doručovania nepodarí včas a riadne doručiť písomnosť druhej zmluvnej strane, považuje sa deň neúspešného pokusu o opakované doručenie písomnosti za deň doručenia písomnosti druhej zmluvnej strane so všetkými právnymi dôsledkami pre dotknutú zmluvnú stranu.
- 8.2 Táto zmluva predstavuje úplnú a konečnú dohodu medzi zmluvnými stranami vo veciach v nej obsiahnutých. Zároveň nahrádza všetky predchádzajúce písomné, alebo ústne dohody týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
- 8.3 Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov, Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

- 8.4 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo strán obdrží dva rovnopisy. Každé vyhotovenie má platnosť originálu.
- 8.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah zmluvy zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a určitej vôli, ju podpísali.
- 8.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú príloha č. 1: Zoznam kategórií dotknutých osôb a príloha č. 2: Záznam o všetkých kategóriách spracovateľských činnosti sprostredkovateľa.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Sprostredkovateľa

Za Prevádzkovateľa

.....
RNDr. Ľubomír Mach
konateľ spoločnosti
KVANT spol. s r. o.

.....
plk. Ing. Oľga Grausová
zástupkyňa generálneho riaditeľa
a súčasne riaditeľka organizačného odboru
sektie ekonomiky MV SR

Zoznam kategórií dotknutých osôb

Kategória 1 - všetky osoby, ktoré sú dotknutými osobami v zmysle právneho základu spracovateľskej činnosti podľa zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok, zákona č.171/1993 Z. z. o Policajnom zbore, zákona 58/2014 o výbušninách, výbušných predmetoch a munícii a NMV č. 98/2021)

Zoznam spracúvaných osobných údajov jednotlivých kategórií dotknutých osôb Sprostredkovateľom:

Kategória 1: osobné údaje - meno, priezvisko, dátum narodenia, pohlavie

Záznam o všetkých kategóriách spracovateľských činností Sprostredkovateľa

Identifikačné a kontaktné údaje	Obchodné meno/meno a priezvisko	IČO (ak bolo pridelené)	Adresa trvalého bydliska/sídlo	PSČ	Obec	Štát	e-mail/tel. kontakt
sprostredkovateľ	KVANT spol. s r.o.	31398294	FMFI UK, Mlynská dolina 0	842 48	Bratislava	SR	
zodpovedná osoba							-
zástupca sprostredkovateľa							-
Uviesť predmetný informačný systém, resp. účel spracúvania	BOM DATA CENTREM 2						-
prevádzkovateľ, v mene ktorého sprostredkovateľ koná	Ministerstvo vnútra SR	00151866	Pribinova 2	812 72	Bratislava	SR	keupz@minv.sk
zástupca prevádzkovateľa, v mene ktorého sprostredkovateľ koná	.		Sklabinská 1	812 72	Bratislava	SR	
sprostredkovateľ sprostredkovateľa							-

P. č.	Kategória spracúvania osobných údajov vykonávaná v mene prevádzkovateľa	Prenos do tretej krajiny	Prenos do medzinárodnej organizácie	Primerané záruky prenosu	Bezpečnostné opatrenia
	napr. predmet zmluvy uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom			napr. rozhodnutie Komisie, nariadenie/smernica EÚ č.: ...	odkaz na dokumentáciu o bezpečnostných opatreniach
1.	Podľa Prílohy č. 1 zmluvy č. PPZ-KEU-OKI-2023/045741	neuskutočňuje sa	neuskutočňuje sa		